

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Special Department

Notification

2-14-66-SPL

With the approval of the Ministry of Home Affairs Government of India conveyed by their letter No. 1/67/65-GP, dated 28th September, 1967, this Administration is pleased to declare the Director of Agriculture as Ex-officio Deputy Secretary to Government.

The Secretary of the Department of Agriculture will continue to be in overall charge of the Directorate of Agriculture but establishment matters and matters of policy will invariably come up to him before a final decision is taken. The ex-officio Deputy Secretary however, may make direct references to the Finance Department, Law Department, Ministers etc. within the Secretariat in other cases.

The ex-officio Deputy Secretary will not be entitled to any special pay in this regard.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Damam and Diu.

G. K. Bhanot
Chief Secretary

Panaji, 6th October, 1967.

Notification

SPL/EST/1265(13)

On deputation from the Government of India, Shri B. Chatterjee, Director, Central Water and Power Commission (Power Wing), is appointed as Chief Electrical Engineer, with effect from the 9th October, 1967 before-noon, until further orders, on the terms and conditions laid down in the Government of India, Ministry of Irrigation and Power letter No. 4/85/65-Adm. I dated 17th August, 1967 read with letter No. 4/85/65-Adm. I dated 27th September, 1967 addressed to the chairman, Central Water and Power Commission (Power Wing) New Delhi.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Damam and Diu,

G. K. Bhanot
Chief Secretary.

Panaji, 17th October, 1967.

(Tradução)
GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Departamento Especial

Despacho

2-14-66-SPL

Com a aprovação do Ministério do Interior do Governo da Índia, transmitido por ofício n.º 1/67/65-GP, de 28 de Setembro de 1967, esta Administração designa o Director de Agricultura, Secretário adjunto do Governo, ex-offício.

O Secretário do Departamento de Agricultura, continuará a estar à testa da Direcção de Agricultura, mas assuntos relacionados com o funcionamento da Repartição e outros de orientação ser-lhes-ão invariavelmente submetidos antes de ser tomada qualquer decisão final.

O Secretário adjunto ex-offício, poderá todavia corresponder-se directamente com os Departamentos das Finanças, Justiça, Ministros etc. com Secretário-Geral, noutros casos.

O Secretário adjunto ex-offício, não terá direito por esse facto a qualquer remuneração especial.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

G. K. Bhanot
Secretário-Chefe

Panaji, 6 de Outubro de 1967.

Despacho

SPL/EST/1265(13)

Tendo sido destacado do Governo da Índia, o Sr. B. Chatterjee, director do «Central Water and Power Commission (Power Wing)», é nomeado Engenheiro Eléctrico-Chefe, com efeito a partir de 9 de Outubro de 1967, antes de meio-dia, até ordens ulteriores, nos termos e condições formulados pelo Governo da Índia, Ministério de Irrigação e Energia, por sua nota n.º 4/85/65-Adm. I de 17 de Agosto de 1967, conjugada com a nota n.º 4/85/65-Adm. I de 27 de Setembro de 1967, dirigida ao presidente do «Central Water and Power Commission (Power Wing)» Nova Delhi.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

G. K. Bhanot
Secretário-Chefe

Panaji, 17 de Outubro de 1967.

Order

SPL/EST/63-I

Under proviso to Rule 5 of the Rules of Business of the Government of Goa, Daman and Diu (Allocation) Rules, 1963, the Administrator hereby allocates the work pertaining to the following Departments to the Secretary to the Chief Minister in addition to his duties, until further orders.

- (1) Municipal Administration.
- (2) Public Assistance Department.
- (3) Provedoria.
- (4) Social Welfare.
- (5) Fisheries.
- (6) Town Planning.
- (7) Forests.

These orders issue in supersession of the earlier order of even number dated 17th Oct., 1966, and will take immediate effect.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu,

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).

Panaji, 6th October, 1967.

Home Department 'A'

Order

HD-34-9751/67-A

- Read: 1) Home Department, Govt. of Maharashtra's letter no. DPT 2567/G-2911-I dated 27/6/1967.
- 2) Order no. HD-34-19751/67-A dated 7/7/67.
- 3) U.P.S.C's letter no. F.5/24(165)/67-Appmts. I dated 9/8/67.

In continuation of Govt. Order of even number dated 7/7/67, Government is pleased to appoint the following two Police Officers from Govt. of Maharashtra as Deputy Supdts. of Police, Goa Administration w.e.f. the dates shown against their names, for a period of one year:—

Sr. No.	Names	Designation	Date of joining
(1)	Shri S. S. Shitole	Dy. S. P.	10/7/67 (F.N.)
(2)	Shri J. B. Sasne	Dy. S. P.	7/7/67 (A.N.)

2. During the period of their deputation, Sarvashri Shitole and Sasne will be governed by the terms laid down in M. H. A.'s letter no. F-1-33/64-Goa, dated 29/5/65, as amended from time to time.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

S. B. Deshpande, Under Secretary, Home Department.
Panaji, 10th October, 1967.

Finance (Expenditure) Department

Order

F4/AC-18/PF-28/66/2419

On the expiry of commuted leave sanctioned for 28 days from 8-10-1967 to 4-11-1967, to Shri T. Suryanaraynan,

Portaria

SPL/EST/63-I

Ao abrigo do disposto no artigo 5.º do «Rules of Business of the Government of Goa, Daman and Diu (Allocation) Rules, 1963», o Administrador atribui por esta os assuntos pertinentes aos Departamentos a seguir indicados ao Secretário do Ministro-Chefe, cumulativamente com as suas funções, até ordens ulteriores.

- (1) Administração Municipal.
- (2) Departamento da Assistência Pública.
- (3) Provedoria.
- (4) Assistência Social.
- (5) Pescarias.
- (6) Urbanização.
- (7) Matas.

Esta portaria substitui a portaria anterior, de 17 de Outubro de 1966 e entra em vigor com efeito imediato.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).

Panaji, 6 de Outubro de 1967.

Departamento do Interior 'A'

Portaria

HD-34-9751/67-A

- Ref: 1) Nota do Departamento do Interior, do Governo de Maharashtra n.º DPT 2567/G-2911-I de 27 de Julho de 1967.
- 2) Portaria n.º HD-34-19751/67-A de 7 de Julho de 1967.
- 3) Nota da Comissão de Serviço Público da União n.º F.5/24(165)/67-Appmts. I de 9 de Agosto de 1967.

Em aditamento à portaria do Governo de 7 de Julho de 1967, o Governo nomeia os seguintes oficiais da Polícia do Governo de Maharashtra, Superintendentes adjuntos da Polícia da Administração de Goa, com efeito a partir das datas indicadas em relação aos seus nomes, para um período de um ano:

N.º de Série	Nomes	Designação	Data em que assumiu o lugar
(1)	Sr. S. S. Shitole	Superintendente adjunto de Polícia	10-7-67 (antes do meio-dia)
(2)	Sr. J. B. Sasne	Superintendente adjunto de Polícia	7-7-67 (depois do meio-dia)

2. Durante o período do destacamento dos Srs. Shitole e Sasne, serão aplicados os regulamentos prescritos na nota n.º F-1-33/64-Goa, do Ministério do Interior, datada de 29 de Maio de 1965, conforme forem alterados periodicamente.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

S. B. Deshpande, Subsecretário, Departamento do Interior.
Panaji, 10 de Outubro de 1967.

Departamento das Finanças (Despesa)

Portaria

F4/AC-18/PF-28/66/2419

Após o termo da licença comutada de 28 dias, de 8 de Outubro de 1967 a 4 de Novembro de 1967, os serviços do

S. A. S. Accountant on deputation to this Administration against the post of Assistant Accounts Officer, his services are replaced at the disposal of the Senior Deputy Accountant General Gujarat, Rajkot Branch, Rajkot.

By order and in the name of Administrator of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).
Panaji, 17th October, 1967.

Law and Judicial Department

Office of the Chief Electoral Officer

Order

ELN/DQN/67

The following Order bearing No. Goa-LA/67(2) dated 29th September, 1967, issued by the Election Commission, India is hereby published for general information.

R. L. Segel, Chief Electoral Officer and Law Secretary.
Panaji, 9th October, 1967.

Election Commission India

Order

Goa-LA/9/67(2)

Talkatora Road, New Delhi-1,
dated the 29th September, 1967

Whereas the Election Commission is satisfied that Shri Pednekar Shanu Jivba, a contesting candidate for election to the Goa, Daman and Diu Legislative Assembly from Pale constituency, has failed to lodge an account of his election expenses within the time and in the manner required by the Representation of the People Act, 1951, and the Rules made thereunder;

And whereas, after considering the representation made by the said candidate, the Election Commission is further satisfied that he has no good reason for justification for the failure;

Now, therefore, in pursuance of section 10A of the said Act, the Election Commission hereby declares the said Shri Pednekar Shanu Jivba to be disqualified for being, a member of either House of Parliament or of the Legislative Assembly or Legislative Council of a State for a period of three years from the date of this order.

By order

K. S. RAJAGOPALAN
Secretary to the Election Commission

Order

ELN/DQN/67/2802

The following order bearing no. Goa-LA/18/67 dated 6th October 1967, issued by the Election Commission, India is hereby published for general information.

R. L. Segel, Chief Electoral Officer and Law Secretary.
Panaji, 23rd October, 1967.

Election Commission, India

Order

Goa-LA/18/67

Talkatora Road, New-Delhi-1,
dated the 6th October, 1967

Whereas the Election Commission is satisfied that Shri Naik Vishnu Harichandra a contesting candidate for election to

Sr. T. Suryanaraynan, contabilista, S. A. S., destacado em comissão de serviço para esta Administração, para o lugar de contabilista assistente, são repostos à disposição do «Senior Deputy Accountant General» de Gujarat, Rajkot Branch, Rajkot.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Panaji, 17 de Outubro de 1967.

Departamento de Justiça

Repartição do Comissário Eleitoral-Chefe

Portaria

ELN/DQN/67

Para conhecimento geral a seguir se publica a portaria da Comissão Eleitoral da Índia n.º Goa-LA/67(2), de 29 de Setembro de 1967.

R. L. Segel, Oficial Chefe-Eleitoral e Secretário de Justiça.
Panaji, 9 de Outubro de 1967.

Comissão Eleitoral da Índia

Portaria

Goa-LA/9/67(2)

Talkatora Road, Nova-Delhi-1,
29 de Setembro de 1967

Atendendo a que a Comissão Eleitoral da Índia, verificou que o sr. Pednekar Shanu Jivba, que apresentou a sua candidatura nas eleições para a Assembleia Legislativa de Goa, Damão e Diu, pelo círculo eleitoral de Pale, não submeteu, dentro do prazo estabelecido no «Representation of the People Act, 1951», a folha das suas despesas eleitorais.

Tendo em vista que, após ter apreciado o requerimento submetido pelo referido candidato, a Comissão Eleitoral verificou que não existe qualquer razão válida que possa justificar essa falta.

A Comissão Eleitoral, de harmonia com o artigo 10A do citado Act, declara que o Sr. Pednekar Shanu Jivba, fica desqualificado quer para ser eleito ou para ser um membro de qualquer das Câmaras do Parlamento ou da Assembleia Legislativa ou do Conselho Legislativo de qualquer Estado, por período de três anos, a partir da data desta portaria.

Por ordem

K. S. RAJAGOPALAN
Secretário da Comissão Eleitoral

Portaria

ELN/DQN/67/2802

Para conhecimento geral, a seguir se publica a portaria da Comissão Eleitoral da Índia n.º Goa-LA/18/67, de 6 de Outubro de 1967.

R. L. Segel, Oficial Chefe-Eleitoral e Secretário de Justiça.
Panaji, 23 de Outubro de 1967.

Comissão Eleitoral da Índia

Portaria

Goa-LA/18/67

Talkatora Road, Nova-Delhi-1,
6 de Outubro de 1967

Atendendo a que a Comissão Eleitoral da Índia, verificou que o Sr. Naik Vishnu Harichandra, que apresentou a sua

the Goa, Daman and Diu Legislative Assembly from Sanguem constituency, has failed to lodge an account of his election expenses as required by the Representation of the People Act, 1951, and the Rules made thereunder;

And whereas the said candidate, even after due notice has not given any reason or explanation for the failure;

Now, therefore, in pursuance of section 10A of the said Act, the Election Commission hereby declares the said Shri Naik Vishnu Harichandra to be disqualified for being chosen as, and for being, a member of either House of Parliament or of the Legislative Assembly or Legislative Council of a State for a period of three years from the date of this order.

By order,

K. S. RAJAGOPALAN
Secretary to the Election Commission.

Development Department 'A'

Office of the Registrar Cooperative Societies

Order

ADM/ABN/R/Nominee/1967

Read: Government letter No. CDB/Coop/698/67 dated 18th September, 1967 from the Under Secretary (Development) of Goa, Daman and Diu.

In virtue of powers vested in him under Section 93(1) of the Maharashtra Cooperative Societies Act 1960 as applied to the Union Territory of Goa, Daman and Diu read with Rule 73 of the Cooperative Societies Rules 1962 the Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu, Panaji is pleased to appoint the following persons to perform the duties of the Registrar's Nominee for deciding the dispute arising in any of the Cooperative Societies within Goa area for the period from the date of this order to 30-9-1968.

Nº	Name of the person with qualification	Address
1.	Shri Anant Sadashiv Pandit, Advocate.	F. 41, P. O. Sawantwadi Dist. Ratnagiri.
2.	Shri Premanand Ganesh Navelkar, Quepem-Goa. B. A. (Hons) LL. B.	

Jose C. Almeida, Registrar of Cooperative Societies, Goa, Daman and Diu.

Panaji, 23rd September, 1967.

candidatura nas eleições para a Assembleia Legislativa de Goa, Damão e Dio, pelo círculo eleitoral de Sanguém, não submeteu, nos termos do «Representation of the People Act, 1951», a folha das suas despesas eleitorais.

E considerando que o dito candidato não obstante ter sido notificado para o efeito, não deu nenhuma explicação nem produziu qualquer razão justificativa da sua falta;

A Comissão Eleitoral, de harmonia com o artigo 10A do citado Act, declara, que o Sr. Naik Vishnu Harichandra, fica disqualificado quer para ser eleito ou para ser um membro de qualquer das Câmaras do Parlamento ou da Assembleia Legislativa ou do Conselho Legislativo de qualquer Estado, por período de três anos, a partir da data desta portaria.

Por ordem,

K. S. RAJAGOPALAN
Secretário da Comissão Eleitoral.

Departamento de Fomento 'A'

Repartição do Registador de Sociedades Cooperativas

Portaria

ADM/ABN/R/Nominee/1967

Ref: Nota do Governo n.º CDB/Coop/698/67, de 18 de Setembro de 1967, do Sub-secretário de Fomento de Goa, Damão e Dio.

Em virtude das faculdades que lhe são conferidas pelo artigo 93.º(1) do «Maharashtra Cooperative Societies Act 1960» conforme foi aplicado ao território da União de Goa, Damão e Dio, conjugado com o artigo 73.º de «Cooperative Societies Rules 1962», o Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio, Panaji, nomeia as seguintes pessoas para exercer as funções de representantes do Registador para decidir os pleitos relacionados em quaisquer Sociedades Cooperativas, dentro da área de Goa, por um período a partir da data desta portaria até 30 de Setembro de 1968.

N.º	Nome da pessoa com qualificação	Endereço
1.	Sr. Anant Sadashiv Pandit, Advogado.	F. 41, P. O. Sawantwadi Dist. Ratnagiri.
2.	Sr. Premanand Ganesh Navelkar, Quepem-Goa. B. A. (Hons) LL. B.	

José C. Almeida, Registador de Sociedades Cooperativas de Goa, Damão e Dio.

Panaji, 23 de Setembro de 1967.